

6Yf`]b g'5bZfU[Yb`[YghY`hžXU`X]Y`<]hnYk Y`Yb`Ui Wk`]b`X]YgYb
FY[]cbYb`ni bY\ a Yb"

⇒XYb`Gca a Yfa`cbUhYb`_ÖbbYb`V]g`ni`*`\$`DYfgcbYb`hÄ[`]Wk
nk]gWkYb`%\$`i bX`&\$`i` \f`]b`XYb`FÄi a`_]Wk_Y]hYb`XYf`i bhYf`_i bZh
Fi` \Y`Z]bXYb`"G]Y` \UVYb`Xcfh`X]Y`A`Ö[`]Wk_Y]h`ni`Xi`gWkYb`ž`\fY
K`ÄgWkY`ni`k`UgWkYb`i`bX`Yf`U`hYb`XfY]`A`U` \nY]hYb`ž`XUfi`bhYf`Y]b
k`Ufa`Yg`A`]hU[`YggYb`"9g`k`YfXYb`Ui`Wk`DfcVYb`j`cb`GcbbYb`WfYa`Y
i`bX`<m[]YbYdfcXi`_hYb`Ub[`YVchYb`"Ni`gÄhn`]Wk`_ÖbbYb`X]Y
6Ygi`WkYf`]\fY`Hf]b`_ZUgWkYb`a`]h`K`UggYf`Ui`ZØ`Yb`ž`VYj`cf`g]Y`g]Wk
k`]YXYf`Ui`ZX]Y`GhfU`Y`VY[`YVYb`"

8]Y`<Ui`d`hbi`hnYf`XYf`i`bhYf`_i`bZh`g]bX`:`fUi`Yb`Ui`g
cghYi`fcdÄ]gWkYb`@ÄbXYfb`ž`X]Y`]b`XYb`BUWk`hghi`bXYb`Ui`ZXYa
GhfU`Ybghf]Wk`]b`GWk`ÖbYVYf[`UfVY]hYb`":`Øf`g]Y`]gh`X]Y
<]hnYbchi`bhYf`_i`bZh`Y]bY`k`]Wk`h[`Y`5b`Ui`ZghY`Yž`XU`g]Y`k`Ä`fYbX
]\fYf`5fVY]h`c`Zh`8fc[`Yb`_cbgi`a`]YfYb`cXYf`5`_c` \c`hf]b`_Yb`ž`i`a
a`]h`XYb`GhfUdUnYb`VYggYf`i`a`[`Y`Yb`ni`_ÖbbYb`"8UXi`fWk`_ÖbbYb
g]Y`8i`fghi`bX`UbXYfY`_ÖfdYf`]WkY`6YXØfZb]ggY`_Ui`a
k`U`fbY`a`Yb"

8Ug`Dfc`Y`_hi`<]hnYbchi`bhYf`_i`bZh`k`i`fXY`j`ca`GYbUhi`bX`XYa
6Yn]f`_Z]bUbn]Yfhi`bX`VUg]Yfhi`Ui`ZXYa`<]hnYgWk`i`hnd`Ub`ZØf`6Yf`]b`ž
XYf`ja``Δ`f`&\$`&&`j`cb`9i`dYfhYb`Yb`hk`]Wk`Y`h`k`i`fXY`"8]YgYf`D`Ub
VYgWk`fY]Vhž`k`]Y`?`fUb`_Yb`Äi`gYfž`GYb]cfYb`Y]a`Y`i`bX`UbXYfY
9]b]Wk`hi`b[`Yb`]b`XYf`GhUXh`VY]`[`fc`»`Yf`<]hnY` \UbXY`b`gc`Yb`"9f
k`i`fXY`bUWk`XYa``Δ`f` \i`bXYfhgca`a`Yf`&\$`\$`'`]b`:`fUb`_fY]Wk`YfghY`hž
U`g`<]hnYk`Y`Yb`<i`bXYfhY`j`cb`A`YbgWkYb`YVYb`ZcfXYfhYb`i`bX
Ui`Wk`]b`8Yi`hgWk`UbX`ni`Y]bYf`j`YfghÄf`_hYb`GYbg]V`]g]Yfi`b[
ZØ`fhYb`"

C`VXUWk`cgY`g]bX`VYgcbXYfg`j`cb`XYb`5i`gk`]f`_i`b[`Yb`Yi`hfYa`Yf
<]hnY`VYhfc`ZYb`ž`XU`g]Y`g]Wk`k`Ä`fYbX`XYf`BUWk`hghi`bXYb`c`Zh`Ui`Z
b]Wk`h]gc`Y]fhi`a`6cXYb`Ui`gfi` \Yb`a`ØggYb`"8Ug`gWk`YfY`HfU[`Yb
j`cb`:`Øgg][`_Y]hi`bX`XUg`:`Y` \Yb`Y]bYf`?`]a`UUb`U[`Y`a`UWkYb`Yg
]\bYb`gWk`Yfž`Ui`gfY]WkYbX`9f` \c`i`b[`ni`Z]bXYb`"8Yg`U`V`[]Vh`Yg
]b`6Yf`]b`Ui`Wk`UbXYfY`Cf[`Ub]gUh]cbYb`ž`X]Y`ja`Gca`a`Yf
F`ØW`_ni`[`gc`fhY`ZØf`C`VXUWk`cgY`UbV]YhYb`i`bX`j`ca`GYbUhi`a`]h`XYa

<]hnYgWxi hnd`Ub`i bhYfghØhnh`k YfXYb"

9g`]gh`k]W h][ž`XUgg`XYf`<]hnYgWxi hn`ZØf`C VXUW`cgY`i bX`UbXYfY
[YZÀ\ fXYhY` ; fi ddYb`j YfghÅf`_h`k]fX`"8]Y`J YfUbhk`cfhi b[`XUZØf
`]Y[h`b]W`h`bi f`VY]a`GYbUž`gcbXYfb`Ui W`VY]`XYb`6Yn]f`_Yb`"9g
[Y\`h`i a`X`Yb`G`W`i m`j`cb`A`YbgW`Yb`YVYbž`k Yg\U`V`U`Y
]bgh]hi h]cbY`Yb`5`_hYi fY`ni gUa`a`YbUfVY]hYb`a`ØggYbž`i`a
XYnYbhfU`Y`<]`ZY`UbV]YhYb`ni`_`ØbbYb"

8]Y`<]hnYbchi bhYf_ØbZhY`i bX`XYf`<]hnYVi g`XYf`GhUXha`]gg]cb`g]bX
k]W h][Y`G`W`f]hhYž`i`a`C VXUW`cgYb`VY]`[fc»Yb`<]hnYdYf]cXYb`ni
\Y`ZYb`"9g`a`i`gg`Y`X`c`W`k`Y]hYf\]b`XUfUb`[YUfVY]hYh`k`YfXYbž`i`a
X]Y`J`Yfgcf[i`b[`i`bX`XYb`G`W`i m`X]YgYf]j`i`b`YfUV`Yb` ; fi ddY`ni
j`YfVYggYfb"

8YhU]`g

6Ygi W`Yb`G]Y`i`bg`Ui`Z.`a`Y]b!VYf`]b`bYh